

ご存知ですか？ 空港での安全の基本ガイドライン： ホリデーに飛行機に乗る事はストレスを感じます。さらにそのストレスは子供達を連れて飛行機に乗る時も同様に感じます。空港はひとであふれる大きな、身近な場所ではありません。そして、親は全員が安全に目的地に到着してる為に細心の注意を払ってなければなりません。万が一、離れ離れになった時に備えて空港で家族のセルフ写真を撮っておくことは誰がどの服を着ているのかも分かります。子供に「安全な知らない人」について話しておきましょう。一保安官、客室乗務員、信頼できる大人ーに子供達は助けを求める事が出来ます。子供達にあなたがどこにいくのか、どの航空会社を利用するのか、どこであなたと待ち合わせるか等の旅行計画を立てましょう。詳細は、<https://www.mamamia.com.au/travelling-with-kids-airport-safety/>をご覧ください。

フランシスコ教皇様の為に祈り下さい。12月13日で司祭叙階50周年を迎えられます。ホセ・ゴメス大司教様よりフランシスコ教皇様の為に下記のお祈りをお願いされています。

あわれみ深い父よ、わたしたちはフランシスコ教皇の司祭叙階50周年への感謝を祝いあなたのみ前で、あなたが彼をペトロの後継者とされました。霊性の贈り物で彼を支えて下さることは、聖職者として福音を宣べ伝え、知恵と強さと勇気で教会を導き続けることができます。長期に渡る奉仕のインスピレーションであるように聖職者と全ての信心深い人々の手本となりますように。私たちの主イエス・キリストによって。

来年度の日曜日の献金封筒は、教会入口に置いてあります。日曜日の献金封筒、又は当教会に登録をご希望の方は司祭館事務所までご連絡下さい。

2020年度のカレンダーの発送が遅れています。来週末には皆様にお配りできると思います。

ミサ典礼聖歌 12月15日

入祭の歌： とくわきながれよ (p. 39)
奉納の歌： 主は我らの牧者 (p. 54)
拝領の歌： マラナ・タ (p. 35)
閉祭の歌： あなたの平和 (p. 63)

2019年12月22日 8時半ミサ
Altar Svc: Sho Koyama, Kotaro Fujita
Readers: Tazue Araki, Emiko Koyama
Euch. Mins: Noriko Claus, Atsuko Nishimura
Commentator: Kenji Matsumoto



NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY “SERVICE ANIMALS” ALLOWED.
聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。
NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL. 聖堂内での飲食は控えて下さい。
LOST AND FOUND: Please contact parish office. Items will be retained for only one month.
忘れ物は、教会事務所に問い合わせ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。

DID YOU KNOW? **Basic guidelines for airport safety:** Flying for the holidays is stressful, and it's even more so when you add children to the equation. Airports are large, unfamiliar places flooded with crowds, and parents need to take extra precautions to make sure everyone arrives safely at their destination. Consider taking a family airport selfie so you have a current picture of what everyone is wearing in case you get separated. Talk to your children about “safe strangers” — TSA agents, flight attendants, trusted adults — they can ask for help. Go over the travel plans so that your children know where you’re going, what airline you’re flying, and where you should meet. For more information, please visit, <https://www.mamamia.com.au/travelling-with-kids-airport-safety/>.

PLEASE PRAY FOR POPE FRANCIS, our Holy Father celebrated the fiftieth anniversary of his ordination to the priesthood on December 13. Archbishop Jose Gomez ask that we pray the following for Pope Francis.

Father of mercy, we come before you with gratitude for the fifty years of priesthood of Pope Francis, whom you have made Peter’s successor. Support him with the Spirit’s gifts, so that he can continue to preach the Gospel with priestly zeal and lead the Church with wisdom and strength and courage. May his example of long and faithful service be an inspiration to your priest and to all your faithful. We ask this through Christ our Lord.

CHURCH ENVELOPE SETS are available in the vestibule of the Church. If you would like to receive a set of Sunday offertory envelopes or would like to register with the parish, please call the Rectory.
CALENDARS There has been a delay in the delivery of the 2020 Calendars. They will be available next weekend.

TODAY
Sunday School Christmas Play at 10am Mass
Advent Day of Recollection in AC3 at 11:30am

行事予定 DATES TO REMEMBER

クリスマス.....	12/25/19	Christmas.....	12/25/19
レディース・ギルド集会..	1/5/20	Ladies Guild Meeting	1/5/20
援助会集会.....	1/5/20	Auxiliary Meeting.....	1/5/20
聖書研究.....	1/12/20	Bible Study.....	1/12/20
新年会.....	1/19/20	Shinnenkai.....	1/19/20

December 22, 2019 10 am Mass

Altar Svc: Russell Sasaki, Jonathan Nishi, Jamie Sobarzo
Readers: Kent Hori, Judy Kokawa
Euch. Minst: Jes Carrera, Anna Sobarzo, Kijoon Shin

THIRD SUNDAY OF ADVENT

DECEMBER 15, 2019

ST. FRANCIS XAVIER CHURCH JAPANESE CATHOLIC CENTER

聖フランシスコ・ザビエル教会 日系カトリックセンター

222 S HEWITT STREET, LOS ANGELES, CA 90012

Parish office Hours: M-F 9am to 1pm and 2pm to 5pm

Closed Saturday, Sunday & Holidays

Tel: (213)626-2279 Email: info@sfxcjcc.org

For additional information, please visit our Parish Website:
www.SFXCJCC.org

FATHER DOAN HOANG, S.J., PASTOR

FATHER CHU NGO, S.J., ASSOCIATE PASTOR



MASS SCHEDULE

Saturday Vigil Mass:	5:00 p.m.	English
Sunday Masses:	8:30 a.m.	Japanese
	10:00 a.m.	English
Mon-Fri	12:05 p.m.	English

ミサのご案内

土曜日：	午後5時	英語
日曜日：	午前8時半	日本語
	午前10時	英語
月曜-金曜日：	午後12時5分	英語

SACRAMENTAL INFORMATION

Baptisms: For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

Confessions: Available between the Masses on Sundays. Confessions are also available by appointment.

Weddings: Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

Anointing of the Sick: will be on the 1st Thursdays of the month after the noon Mass. Also available at anytime, please call the Rectory Office.

Funerals: Please call the Rectory Office.

秘蹟

洗礼の秘蹟: 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

ゆるしの秘蹟: 毎日曜日、午前8時半と10時のミサの間。ゆるしの秘蹟の日時予約も可能です。

結婚の秘蹟: 予定されている挙式の6ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

病者の塗油: 毎月第一木曜日、正午のミサにて授けられます。又、必要に応じて、いつでも受けることができますので司祭館事務所までご連絡下さい。

葬式ミサ: 司祭館事務所までご連絡下さい。

READINGS FOR NEXT SUNDAY

Fourth Sunday of Advent
Sunday, December 15, 2019

1st Reading: Isaiah 7:10-14

Psalm: 24:1-2, 3-4, 5-6

2nd Reading: Romans 1:1-7

Gospel: Matthew 1:18-24

Please see the missalette for the. Daily readings or go to:
WWW.USCCB.org/bible/readings

来週の日曜日の聖書朗読

待降節第4主日

[I] イザヤ：7:10-14

[答] 詩編：24:1-2, 3-4, 5-6

[II] ローマ：1:1-7

[福] マタイ：1:18-24

今週の聖書朗読箇所は“聖書と典礼”の裏側に載っています。

ドアン神父様のコーナー

親愛なる兄弟姉妹の皆様、

今日の福音書で洗礼者ヨハネの質問を聞いたとき、あなたは驚くかもしれません。ヨハネは生涯ずっと修道士であり、砂漠で生活し、皮を着て、昆虫を食べ、汚れた沼の水を飲んでいたことを忘れてはなりません。ヨハネは昼と夜を祈って、世界から遠く離れていることに慣れていました。ヨハネはメシアの到来とともに何かが劇的に変わると期待していたと思います。彼は、イエスが神殿とシナゴークに行く祈り、カリスマ的なアレルヤ、ロザリオの十字軍、公共の所で詩編的な祈りを歌唱などを強調することを期待しているはずで

す。ヨハネがイザヤ（今日の第一朗読）を読んだとき、彼はメシアが来た後、各国のすべての人々が巨大でカラフルな行列で神殿に行くことを望んだと思います。しかし、ヨハネはイザヤがこの世界が忠実な者の努力を通して神の影響下で変化し始めると言ったことを見落としたかもしれません。

イエスはヨハネの使者に耳を傾け、彼らにこう言われた。「行って、あなたが聞いて見ていることをヨハネに伝えてください。目の見えない人は見え、足の不自由な人は歩き、重い皮膚病を患っている人は清くなり、耳の聞こえない人は聞こえ、死者は生き返り、貧しい人は福音を告げ知らされている。わたしにつまづかない人は幸いである。」荒野が変わり、荒れ地が咲き、神の栄光が近づいています。

弟子たちは戻ってヨハネにメッセージを伝えました。ヨハネが理解したことを願っていますし、私たちも理解したいです。私は、私たちが時々ヨハネに似すぎていることを恐れているのです。クリスチャンとして、私たちは喜んで祈り、教会に行き、ロザリオの後にロザリオを言い、あらゆる種類の精神的な霊操に忠実になり、教会を作り上げ、丘の頂上に彫像を植えます。

それが、この世界の変化を待っている我々の周りの人々が私たちに希望をあきらめている理由の一つですか？彼らは、ヨハネが別の理由でイエスについて言ったことを互いに言っていますか？「来るべき方は、あなたでしょうか。それとも、ほかの方を待たなければなりませんか。」

教会は満員かもしれませんが、世界には正義がありますか？非常に退屈な精神的運動でさえ忠実に守られていますが、私たちの人生の決定は盲目的に見えますか、足の不自由な人の歩行、死者の台頭ですか？私たちはこの世界の貧しい人々の間で良い知らせですか？あなたはどうですか？

ドアン神父

献金：先週の日曜日の献金額は\$1,917.00でした。皆様の寛大なご協力に感謝致します。

日曜学校：本日10時のミサで日曜学校の生徒によるクリスマス劇を行います。

赤いポインセチア：当教会ではクリスマスに飾るポインセチアが必要です。幼子イエス様を赤いポインセチアで飾るための寄付にご協力お願いします。6インチの鉢植えに入ったポインセチアを12月22日(日)からクリスマスイブ迄に教会へお持ちください。教会が閉まっている場合は事務所へお持ちください。聖堂入口に花用の献金封筒も用意されています。



待降節の黙想会は本日午前11時半からAC3で行います。お申込みをされなかった方も参加できます。

Retirement Fund for Religious:「『ありがとうございます』は私達が感謝を伝えるのに十分ではない」と Retirement Fund for Religiousを受け取っているカトリック・シスターが言っています。先週のあなたのご寄付に沢山の祈りで感謝を申し上げます。

ボランティア、各グループ、テナントの皆さまフェスティバルを盛り上げて下さり有難うございました。大成功におわりました！特に、援助会、レディース・ギルド、ザビエル会、メリノール空手、ボーイスカウトの皆さまには裏方の仕事をして下さり心より感謝申し上げます。

Fr. Doan's Corner

Dear brothers and sisters,

You might be surprised when you heard the question of John the Baptist in today's gospel. You should not forget that John had been a monk all his life, living in the desert, dressing in skins, eating insects, drinking dirty swamp water. John was accustomed to being far from the world, praying day and night. I think that John expected something to change drastically with the arrival of the Messiah. He expected Jesus stress prayer, going to the temple and the synagogue, charismatic alleluias, rosary crusades, the public singing of psalms, and thing like that.

I assume that when John read Isaiah (the 1st reading of today), he hoped that after the Messiah came, all people from all nations would go up to the temple in enormous, colorful processions. But John might have overlooked where Isaiah said that this world would start to change under God's influence through the efforts of the faithful.

Jesus listened to John's messengers and told them: "Go and tell John what you hear and see: the blind receive their sight, the lame walk, the lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, and the poor have good news brought to them. And blessed is anyone who takes no offense at me." The wilderness is changing, the wasteland is blooming, and the glory of God is on its way.

The disciples went back to tell John the message. I hope John understood, and I hope we also understand, too. Because I am afraid that, we sometimes are too much like John. As Christians, we are willing to pray, we are willing to go to church, to say rosary after rosary, to be faithful to all kinds of spiritual exercises, build church all over, plant statues on hilltops, and so on.

Is that one of the reasons that people around us, who are waiting for a change in this world are giving up hope in us? Are they saying to one another what John, for another reason, said of Jesus: "Are they really the ones, or have we got to wait for others?"

Church may be full, but is there justice in the world? Even very dull spiritual exercises are faithfully kept to, but do our life decisions make blind see, the lame walk, the dead rise? Are we good news among the poor of this world? Are you?

Fr. Doan

OFFERINGS: Thank you for your generous support. Last Sunday's offering was \$1,917.00.

SUNDAY SCHOOL: , the Sunday School students will perform the Christmas Play during 10am Mass

RED POINSETTIAS are needed to decorate our Chapel for Christmas. You can be a part of the preparation to welcome Baby Jesus by donating red poinsettias. Please bring 6" potted poinsettias and leave them in the chapel between Sunday, December 22nd and Christmas Eve. You may also drop them off at the Office when the church is closed. Special flower envelopes are also available in the vestibule of the Church.



Today is the ADVENT DAY OF RECOLLECTION at 11:30 in the AC3. If you didn't register, you can still attend.

The Religious give thanks. "Thank you' hardly seems adequate to convey what it means to us," says a Catholic sister of the financial assistance her community received from the Retirement Fund for Religious. Prayer-filled thanks for your donation to last week's collection..

THANK YOU TO ALL THOSE WHO CAME OUT FOR THE ST FRANCIS XAVIER FESTIVAL LAST SUNDAY. A SPECIAL THANK YOU goes out to the SFX Auxiliary, The Ladies Guild, Xavier Kai, The Maryknoll Karate and Boy Scouts for all their hard work behind the scenes, as well as all our volunteers, groups and tenants for making it a fun day!.